

Branch فرع Date / / التاريخ

Customer Name اسم العميل

Qatari ID No. رقم البطاقة الشخصية

Expiry Date / / تاريخ الانتهاء

I/We wish to apply for أُرغب/نُرغب في طلب

Set Up New S/I إنشاء تعليمات مستديمة جديدة

Amendment S/I No. تعديل التعليمات المستديمة رقم

Cancellation S/I No إلغاء التعليمات المستديمة رقم

Stop S/I No. إيقاف التعليمات المستديمة رقم

Transfer Type نوع التحويل
Internal (Between Masraf Al Rayan Accounts) داخلي (بين حسابات مصرف الريان) International خارج دولة قطر Domestic داخل دولة قطر

REMITTANCE DETAILS بيانات التحويل

AC No. \ IBAN No. (To be debited) رقم الحساب/ رقم الحساب الدولي (الذي سيتم الخصم منه)

Debit Amount Credit Amount

Amount in Figuers Amount in Words المبلغ بالأرقام المبلغ بالأحرف

Remittance Currency Other يورو جنيه استرليني دولار أمريكي ريال قطري عملة التحويل

Source of Funds Purpose of Payment مصدر الأموال الغرض من التحويل

Intermediary/Correspondent Bank Charges Shared المشاركة المستفيد المرسِل رسوم البنك المراسل/الوسيط

S/I Frequency Other سنوياً نصف سنوياً Half-Yearly Quarterly Monthly Weekly Daily تكرار التحويل

S/I Effective Date Regular Payment Date تاريخ تفعيل التعليمات المستديمة

S/I Expiry Until Further Notice تاريخ انتهاء صلاحية التعليمات المستديمة

Optional Details Final Payment Amount قيمة أول دفعة Total Number of Payments بيانات اختيارية

BENEFICIARY DETAILS بيانات المستفيد

Name الاسم

Address العنوان

AC No. \ IBAN No. (To be credited) رقم الحساب/ رقم الحساب الدولي (الذي سيتم الإيداع به)

Bank Name Bank Branch اسم البنك فرع البنك

Bank Address عنوان البنك

Bank Code (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA) الرمز البنكي (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA)

Special Instructions/Narrative تعليمات خاصة

In this Application, unless the context otherwise requires, reference to singular shall include the plural and vice versa, and reference to any gender shall include all genders, and reference to person shall include a sole proprietor, partnership, firm, company, corporation or other legal person. I confirm that all the information given above is true, correct, and complete. I acknowledge that the card/service provided may only be used subject to the terms and conditions of the appropriate service agreement, and acknowledge further that I have read and understood these terms and conditions and agree to accept and be bound by these terms and conditions. To ensure that your transfer is not subjected to any delay, please provide some additional information regarding the beneficiary of your transfer. This will assist in distinguishing your beneficiary from any other person that maybe listed on a blacklist. Otherwise the bank may need to contact you to obtain this additional information, which may result in unnecessary delay. To ensure your Fund Transfer transaction is processed successfully, please make sure to provide Masraf Al Rayan with your valid Residence Permit in Qatar. If your residence permit is expired, this will result in not executing your request (apply on expatriates only). I accept Masraf Al Rayan Terms & Conditions stated overleaf, and I acknowledge receipt of a copy of this transfer instruction.

في هذا الطلب -مالم يقتض السياق- الإشارة التي ترد بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والإشارة إلى أحد الجنسين تشمل الجنس الآخر والكلمات التي تشير إلى شخص تشمل المالك الفرد أو الشراكة أو المؤسسة أو الشركة أو الهيئة أو أي شخص معنوي آخر. أؤكد أن كل البيانات المقدمة أعلاه صحيحة ودقيقة وكاملة، وأقر أن البطاقة/ الخدمة المقدمة سوف تستخدم فقط وفقاً للشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الخدمة المعنية، وأقر أيضاً أنني قد قرأت وفهمت هذه الشروط والأحكام وأقر بها وأقبلها وألتزم بها. لضمان عدم تأخير عملية تحويل الأموال الخاصة بكم، يرجى منكم تقديم بعض المعلومات الإضافية عن المستفيد من التحويل. فسيمساعد هذا كثيراً في التمييز بين المستفيد من حوالتكم، وأي شخص آخر قد يكون مدرجا على القائمة السوداء، وإلا فقد يحتاج مصرف الريان إلى التواصل معكم للحصول على هذه المعلومات الإضافية، مما قد يؤدي إلى تأخير في حوالتكم، كان بالإمكان تقاديه. لضمان إدخال عملية تحويل الأموال الخاصة بكم بنجاح، يرجى منكم تزويد مصرف الريان ببطاقتكم الشخصية القطرية السارية المفعول، وإذا كانت إقامتكم منتهية الصلاحية، فإن هذا سيتسبب في عدم تنفيذ طلبكم (ينطبق هذا على الغير قطريين فقط). أنا أتأجل شروط وأحكام مصرف الريان الموضحة على ظهر الورقة، وأقر باستلامي نسخة من هذه التعليمات الخاصة بتحويل الأموال.

FOR BANK USE ONLY لا استخدام بالمصرف فقط

Signed in my presence أقر بأن التوقيع قد تم أمامي
(CSR Name & Signature) (اسم وتوقيع ممثل المصرف)
Checked & Approved by راجعه واعتمده
(BM/ABM Name & Signature) (اسم وتوقيع مدير الفرع/مساعد مدير الفرع)
Operations Dept. by إدارة العمليات
(Name & Signature) (الاسم والتوقيع)
Operations Dept. Approved by اعتماد إدارة العمليات
(Name & Signature) (الاسم والتوقيع)

CUSTOMER SIGNATURE توقيع العميل

Name: الاسم:

S.V
مطابقة التوقيع

الشروط والأحكام TERMS AND CONDITIONS

1- In the absence of any specific instructions to the contrary, the outward Transfer will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.

2- Masraf Al Rayan reserves the right to draw this Transfer on a different place from that specified by the remitter if operational circumstances so require.

3- Masraf Al Rayan reserves the right not to process, or to delay, and/or report this transfer without any liability on the part of Masraf Al Rayan, if Masraf Al Rayan is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/government agency.

4- Transfer is dispatched on entirely at the remitter's own risk.

5- Where Masraf Al Rayan is unable to provide a firm exchange rate quotation, Masraf Al Rayan shall effect the remittance on the basis of a provision exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to the applicant's account.

6- Neither Masraf Al Rayan nor its Branches, Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems. The receipts issued by Masraf Al Rayan are governed by terms set out in notices on display in Masraf Al Rayan branches.

7- Outward transfers for same day value can be made but these are subject to cut-off time related to the geographical location of the destination.

8- Outward Transfers will be effective with three business days.

9- Masraf Al Rayan is required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and providing financial services and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions.

Masraf Al Rayan may take any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations. Such action may include but is not limited to: the interception, reporting and investigation of any payment messages and the information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via Masraf Al Rayan and making further enquiries to as certain that the transferee or the transferor are not subject to sanctions as to whether a name which might refer to that person or entity actually refers to that person or entity. Not with standing any provision of this Agreement, Masraf Al Rayan will be not liable for loss whether direct, consequential or loss of profit, or data or damage suffered by any party arising out of:

- Any delay or failure by Masraf Al Rayan in performing any of its duties under this Agreement or other obligations caused in Whole or in part by any steps which Masraf Al Rayan, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations.

- Any mistake and/or fake in information and details provided by me regarding this transfer.

10- These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with laws of Qatar provided that it does not contradict with the principles of Islamic Shari'a. The Qatari courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute that may arise out of or in connection with this Transfer.

11- These terms and Conditions are translated in Arabic as well as in English. However, Arabic will be the official language and will be used as base for interpretation of the provisions of these terms & Conditions.

12- Bank shall accept to act on the Customer's instructions for Standing Orders provided that the Customer shall have sufficient balance in the Customer's account on the due date(s) to fulfill such instructions, and the Bank shall not be responsible for any delay or error in dispatch on the part of the Bank

or its Correspondent who pays the funds. The Customer declares that the Bank shall not be liable therefore and the Customer shall indemnify the Bank for the losses, damages and expenses incurred by the Bank due to the execution of the Standing Orders given by the Customer.

I hereby accept the above Terms & Conditions and acknowledge receipt of the Transfer specified overleaf.

By signing this Application, I/we confirm that I/we have downloaded, read, understood and agree to be bound by terms and conditions found on www.alrayan.com website. I/we undertake to periodically review the terms and conditions found on www.alrayan.com website and any amendments made thereto. I/We will request the bank to provide me with a hard copy of the terms and conditions in case I wish to read the same.

١- في حالة أية تعليمات معارضة لذلك فإن التحويل الخارجي سينفذ بعملة البلد التي سيتم فيها الدفع.
٢- مصرف الريان الحق في سحب التحويل من أماكن مختلفة عن المحددة من قبل المحول إذا اقتضت العملية بذلك.

٣- يحتفظ مصرف الريان بالحق في عدم إجراء أو تأخير و/أو التبليغ عن هذا التحويل من دون أي مسؤولية على مصرف الريان وذلك إذا إرتأى مصرف الريان أن المعلومات المقدمة غير كاملة أو ليست واضحة بشكل كاف أو لا تتوافق مع أي من القوانين أو أوامر أي سلطة تنظيمية/جهة حكومية.

٤- يتم إرسال التحويل تحت مسؤولية المحول كليا.

٥- عندما يكون مصرف الريان غير قادر على تقديم سعر ثابت لصرف العملة، فإنه يقوم بإجراءات التحويل بتقديم سعر تقريبي لصرف العملة والذي يخضع للتعديل وفقاً لسعر الصرف السائد عند إجراء التحويل على أن يتم خصم/قيود فرق سعر العملة الحقيقية من/في حساب مقدم الطلب.

٦- لا يكون مصرف الريان ولا فروعه ولا المراسلين أو الوكلاء مسؤولين عن أي فقدان أو ضياع أو تأخير أو خطأ أو حذف أو تسوية تنجم عن إرسال البرقيات أو التلغرافات بواسطة الأجهزة الإلكترونية. وتخضع الإيصالات الصادرة عن مصرف الريان للشروط الموضحة في الإعلانات المعلقة في فروع مصرف الريان.

٧- بالإمكان إجراء الحوالات الخارجية بالقيمة السارية في اليوم نفسه على أن يخضع ذلك لفرق الوقت الخاصة بالموقع الجغرافي لجهة الإرسال.

٨- يتم تحويل مبالغ العملة الأجنبية خلال ثلاثة أيام عمل.

٩- يكون مصرف الريان مطالباً بالعمل وفقاً للقوانين والنظم المعمول بها في الأنظمة القانونية المختلفة والتي تتعلق بمنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم خدمات مالية وخدمات أخرى لأشخاص أو مؤسسات خاضعة للقوانين. قد يقوم مصرف الريان أو يطلب من أي عضو آخر باتخاذ أي إجراء قد يراها وفقاً لقراره الوحيد و المطلق مناسباً لتطبيق كل القوانين والنظم. مثل هذا الإجراء قد يتضمن، ولا يقتصر على تعطيل أو التبليغ عن أو التحقيق في أية رسالة دفع أو أية معلومات أخرى أو تعليمات العملاء التي ترسل إلى أو من قبل العميل أو بالنيابة عنه من خلال مصرف الريان أو أنظمة أي طرف آخر. والقيام بالمزيد من الاستفسارات للتأكد من أن المحول أو المحول له غير خاضعين لأي عقوبات.

دون الإخلال بأية فقرة من فقرات هذه الاتفاقية، لن يكون مصرف الريان مسؤولاً عن أية خسائر (سواء كانت مباشرة أو لاحقة أو خسائر في الأرباح أو البيانات) أو أي ضرر تتكبده أية جهة نتيجة للاتية:

- أي تأخير أو إخطاف من قبل مصرف الريان في القيام بأي من واجباته بموجب هذه الاتفاقية أو أية التزامات أخرى تنتج كليا أو جزئياً عن أية خطوة قد يتخذها مصرف الريان وفقاً لقراره الوحيد والمطلق والتي يعتبرها ملائمة لكل تلك القوانين والنظم.

- أي خطأ و/أو نقص في المعلومات والبيانات التي تقدمت بها لإجراء هذا التحويل
١٠- هذه الشروط والأحكام تخضع لقوانين دولة قطر ذات العلاقة بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية ويحال أي نزاع بين أي من أطراف هذه الحوالة لمحاكم دولة قطر المختصة.

١١- تم تحرير هذا النموذج بنص عربي ونص انجليزي وفي حالة أي تعارض بين النصين يكون النص العربي هو النص المعتمد.

١٢- يقبل المصرف طلب تنفيذ أية تعليمات مستديمة من العميل بشرط أن يكون لديه رصيد كاف في حسابه لتنفيذ تلك التعليمات، لا يكون المصرف مسؤولاً عن أي تأخير أو خطأ في الإرسال أو خطأ من قبل المصرف الذي يقوم بالدفع أو مراسليه، ويقر العميل بعدم مسؤولية المصرف، ويلتزم بتعويضه ضد الخسائر والأضرار والمصرفات المتكبدة نتيجة لتنفيذ التعليمات المستديمة للمتعامل.

بموجبه أقر بالموافقة على هذه الشروط والأحكام المبينة أعلاه، ويتسلم نسخة من التحويل المذكور تقاصيله على خلف الصفحة.

بالتوقيع على هذا الطلب أوكد/ؤكد أنني/أنا قد حملت/حملنا، قرأت/قرأنا، فهمت/فهمنا هذه الشروط والأحكام التي حصلت/حصلنا عليها من موقع www.alrayan.com وانتي/أنا وافق/نوافق عليها وأنتم/نلتزم بها. وأقر/نقر أنه يتوجب على/علينا مراجعة هذه الشروط والأحكام بصورة دورية على موقع www.alrayan.com لمعرفة أي تعديلات قد تطرا عليها. وأطلب/نطلب من المصرف أن يزودني/يزودنا بنسخة ورقية من الشروط والأحكام إذا رغبت/رغبنا في الاطلاع عليها في تلك الصورة.